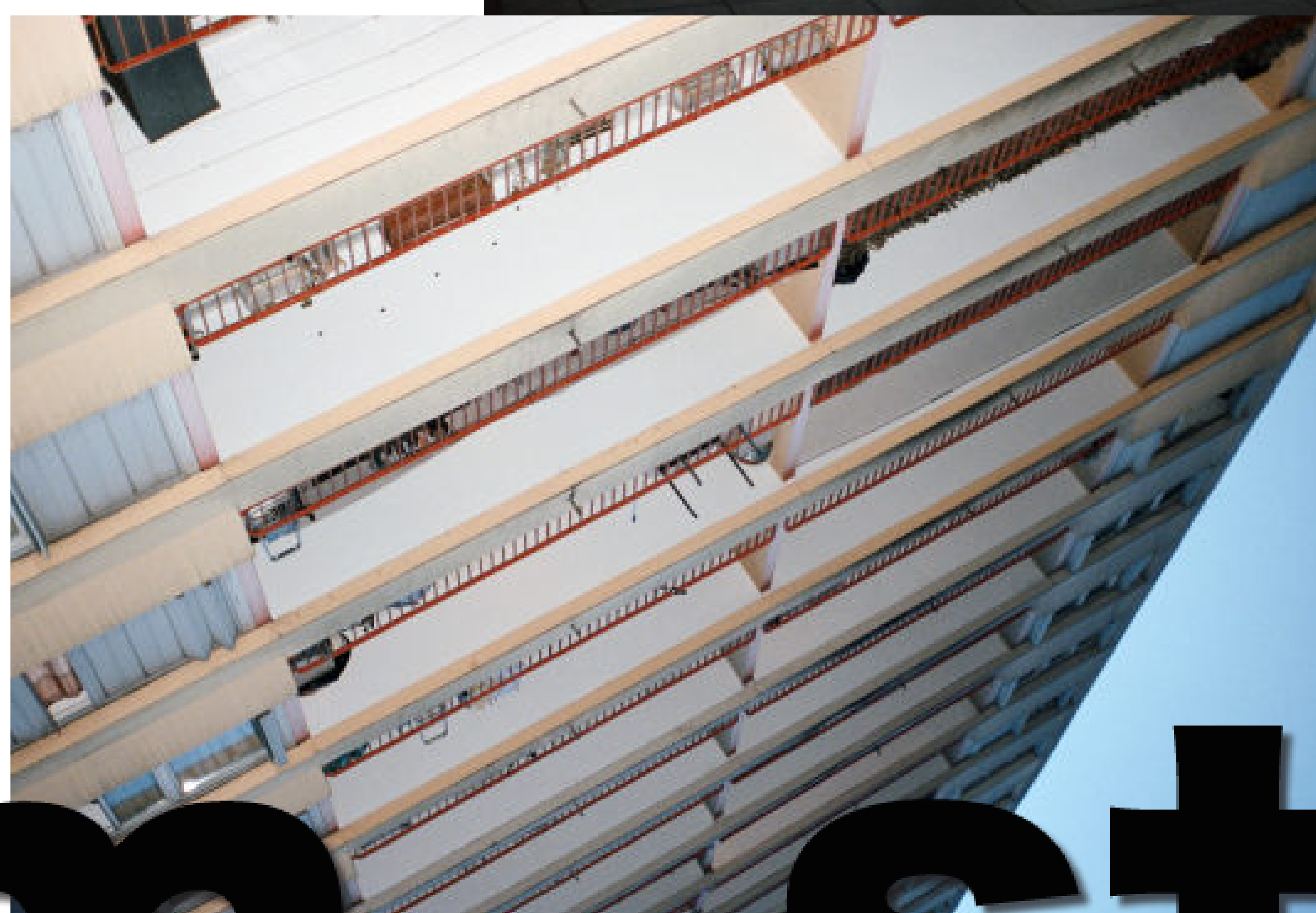
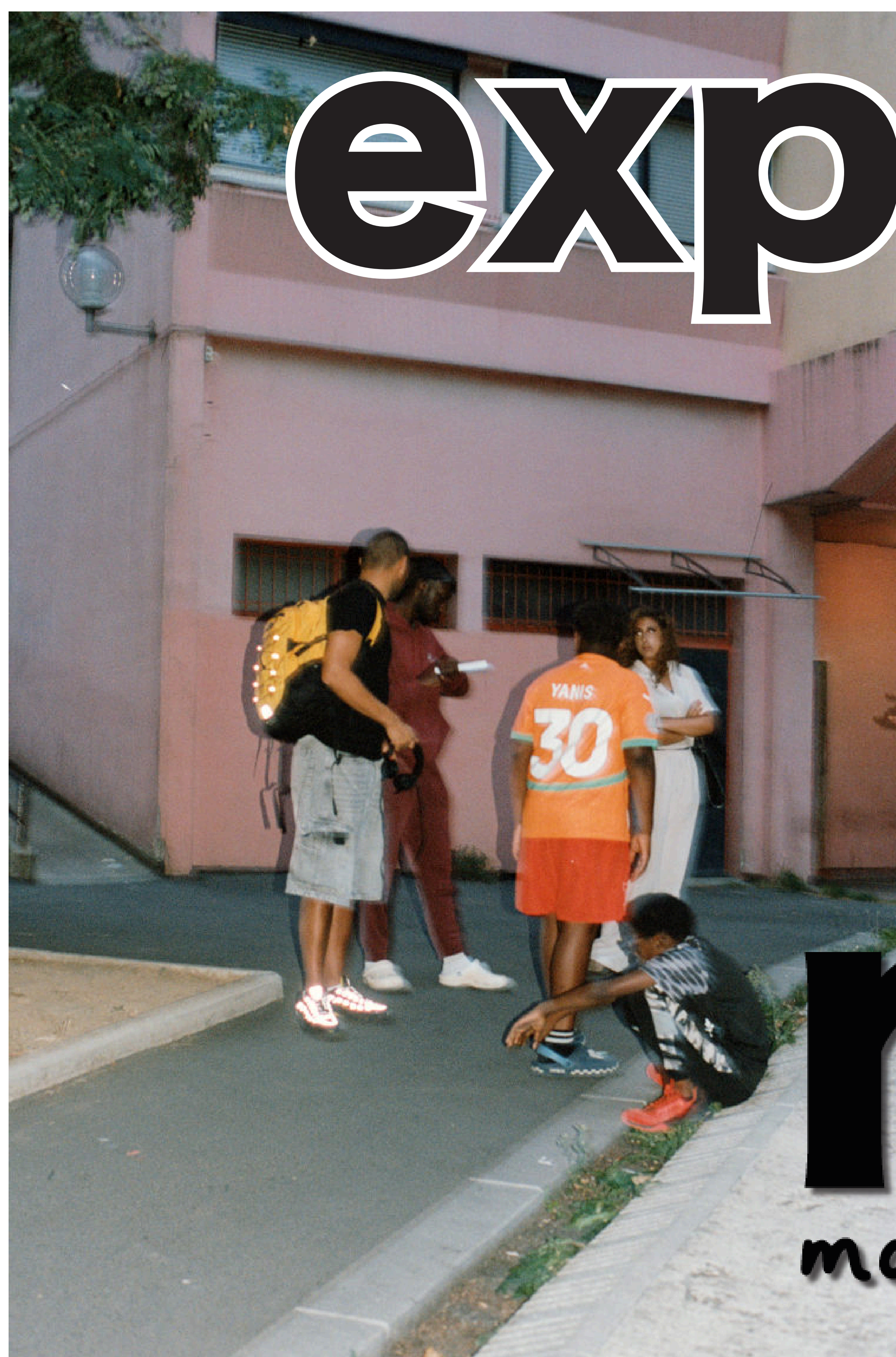


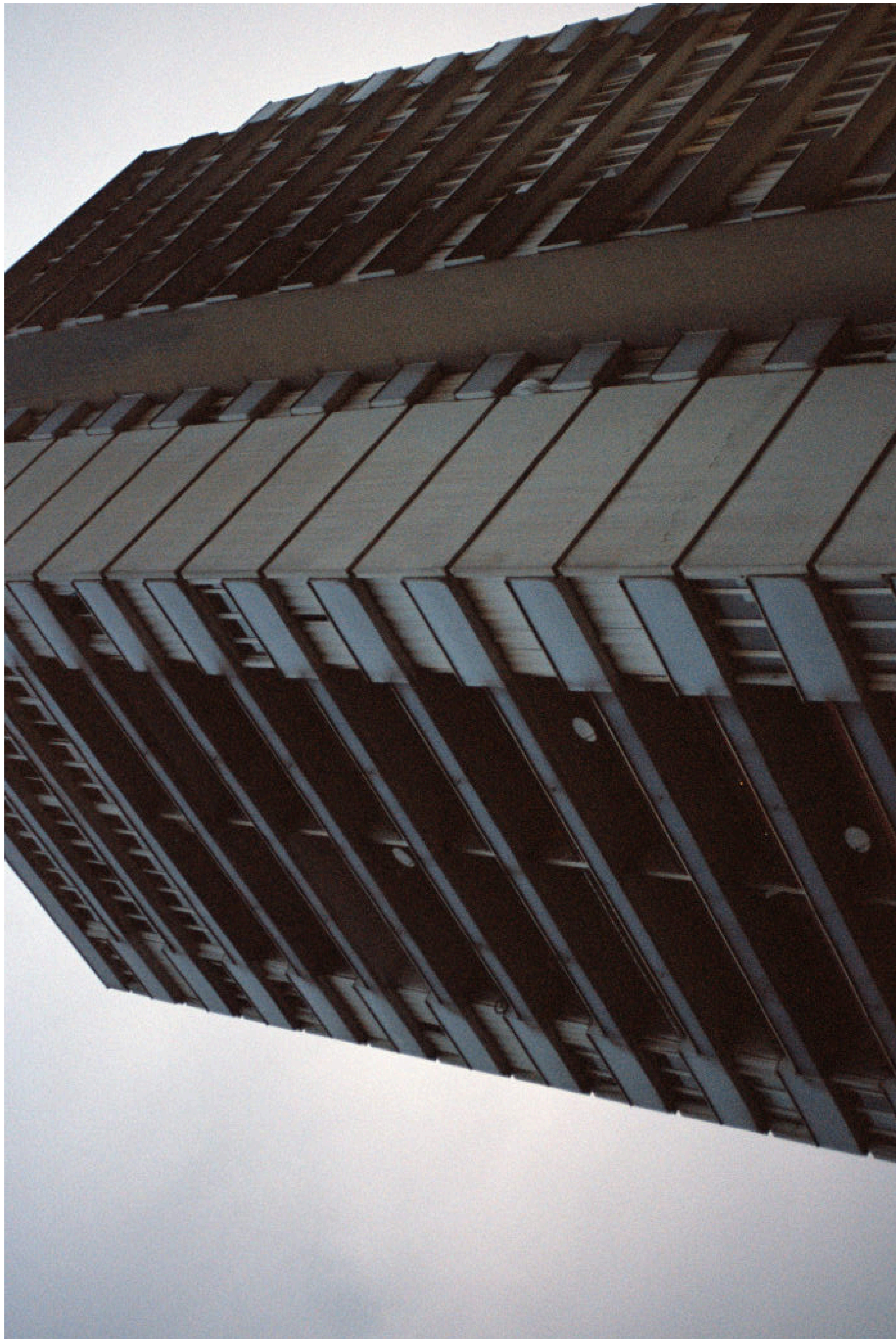


la caps, une passion rencontre mexico



mst
mon oeil sur terre

la caps, une passion



la caps

La Capsulerie est un quartier de Bagnolet en banlieue à l'est de Paris. C'est un petit quartier où tout le monde se connaît, on a tous grandi ensemble. L'ambiance est chaleureuse, il y a des fêtes de quartier et il y a beaucoup de vie dans l'espace public. Dans notre quartier, il y a des tours HLM, la Fosse aux Fraises, un centre social et culturel où il y a des activités. Il y a un tabac, un supermarché, une laverie, une boulangerie, Chicken Broadway et le pire coiffeur du monde. Dans le quartier on aime les gens, l'ambiance, les restaurants, le fait que ça soit bien placé et bien desservi. Il y a tout autour dont un centre commercial et un centre bus dont des bus qui vont à l'étranger. On aime pas le fait qu'il y ait du trafic, le fait que ça soit insalubre, les rats, la pollution et la saleté. On aime pas les effrayés, les gens qui kiffent sur la cité et ses méfaits. Si on pouvait ajouter quelque chose, on mettrait un city, une piscine, un terrain de cross, plus de restaurants et un salon d'esthétique. On aimerait aussi que le quartier soit plus propre. Toi qui vois cette expo, qu'attends tu pour t'installer à la Caps ? Kiffez bien l'expo !

cbk

Le quartier Cruz Blanca est beau et cool. Il y a beaucoup de choses comme des parcs, des magasins, des boulangeries, des maisons, des taquerías, des belvédères, des arbres, des plantes, une école, un centre communautaire et une église.

Si nous pouvions changer certaines choses, nous aimerions qu'il y ait une piscine, des rampes, un complexe sportif, un collège, une laverie, plus de machines à sous, des magasins de casquettes, de chemises et de vêtements de football.

Tout ce que vous allez voir de nos productions a été une aventure, une très bonne expérience. Nous avons parcouru le quartier pour prendre des photos des lieux et des gens. Nous avons dessiné le quartier et fait des cartes. Nous voulions montrer ces choses aux gens pour qu'ils sachent ce qu'il y a dans notre quartier et que nous sommes des gens bien.

Nous vivons à Casa ARA, sur un mont qui s'appelle Cerro del Marqués, à Valle de Chalco, dans l'État de Mexico, à l'est de la ville. Vivre ici, sur le Cerro, c'est comme vivre à la fois dans une mini-ville et à la campagne. Il y a une partie où l'on cultive, où l'on élève du bétail et il y a aussi des zones commerciales, des centres de loisirs, des zones scolaires, il y a des transports, mais ils sont limités. Ce que nous aimons le plus, c'est qu'on peut étudier ici, il y a des espaces verts, des centres commerciaux, parfois de gentils voisins, le paysage parce qu'on peut voir la vallée et les volcans, nous aimons les parcs, les champs, beaucoup de magasins, il y a beaucoup de chiens dans les rues et les gens s'en occupent. Ce que nous aimons le moins, c'est le manque d'eau, parfois ils l'enlèvent pendant des jours et quand elle revient, elle est sale et ne dure pas longtemps. Nous n'aimons pas la pollution et les déchets, les agresseurs et l'insécurité, les transports très limités, l'absence d'Internet, la vente de drogues et la toxicomanie, les abandons et la maltraitance des animaux. Nous n'aimons pas la corruption de la police.

Il faudrait qu'il y ait plus de moyens consacrés à l'éducation, aux hôpitaux et au secteur médical. Il est très difficile de trouver du personnel médical, Il faudrait nettoyer davantage les rues du quartier. Si on pouvait changer des choses, nous nettoierons davantage les rues. Nous changerions également les logements. Dans cet atelier, nous avons cartographié le quartier, nous avons appris à prendre des photos avec des appareils analogiques, nous avons également appris à faire des interviews et à enregistrer avec un micro. Cela nous a permis de constater les problèmes du quartier, la rareté des moyens, mais aussi le manque de ressources. Mais aussi la disponibilité et la gentillesse des gens. J'espère que vous apprécierez le long travail que nous avons accompli sur notre présentation.

Durant ce projet avec mOst, les publics ont pensé leur territoire à travers les médiums de la photo, de l'écriture et des pratiques sonores. Par la suite, nous avons travaillé à une rencontre avec les quartiers populaires de Casas ARA dans la banlieue de Mexico et le quartier Cruz Blanca à Ciudad Guzmán dans le Jalisco.



rencontre casas ara et cbk





ciudad guzmán

Aquí estamos en el valle viendo toda la Ciudad Guzmán y de ahí se ven las casas y los parques. Escogí esta foto porque vemos bien la ciudad.
Ici on est dans la vallée. On voit toute la ville de Ciudad Guzman, les maisons et les parcs. J'ai choisi cette photo parce qu'on voit bien la ville.



el barrio de la cruz

Esa es la cruz de nuestro barrio.
Ça c'est la croix de notre quartier. Celle qui le surplombe.



los chicos del barrio

Andamos en una piedra tomando el aire fresco.
On est posés sur une pierre en train de prendre l'air.



el equipo

Nosotros, tirando barrio.
C'est nous posés au parc.



el grafo del barrio

Este grafo representa el barrio porque son las iniciales de Cruz Blanca. Elegí esta foto porque esta chida y me gustaron las letras. En esa parte se ve bien.
Ce graffe représente le quartier. C'est les initiales de Cruz Blanca. J'ai choisi cette photo parce qu'elle est cool et que j'aime les lettres.



la cancha del parque

Pues ahí se puede ver que está la cancha de basket y de fútbol. En esta cancha todos jugamos.
C'est le city où on joue au football et au basket. On joue tous ici.

esperando su baile



Vente de jupes et de robes traditionnelles pour la vie de tous les jours ou pour les bals de l'école. Leur scène est la rue, leur projecteur est le soleil.

hogar pequeño



J'ai choisi cette photo parce que cette habitation représente la façon dont les gens peuvent faire d'un si petit endroit un foyer, un endroit chaleureux. Ce sont de très petites maisons que les gens modifient pour le bien de leur famille.



l'arôme de l'argile

Esta foto la escogí porque es un puesto habitual para mí. Las ollas y jarros son de uso común en mi día a día. Además de que el barro suelta un rico aroma a mojarse. Esta foto la escogí porque es un puesto habitual para mí. Las ollas y jarros son de uso común en mi día a día. Además de que el barro suelta un rico aroma a mojarse.

J'ai choisi cette photo parce qu'il s'agit d'un poste habituel pour moi. Les pots et les cruches font partie de mon quotidien. Outre le fait que l'argile dégage un arôme riche lorsqu'elle est mouillée, les pots et les cruches font partie de ma vie de tous les jours. J'ai choisi cette photo parce que c'est un lieu chaleureux pour moi.

bas du bât



C'est l'une des tours emblématique de la Capsulerie.

places de scooter



On voit où les gens garent leurs scooter en bas du bâtiment 11.

vue sur paris

Là, on est aux Guilands la nuit devant une vue où on voit la ville et plus loin la Tour Eiffel. J'aime bien cette photo car elle est belle et que je connais cet endroit.



vicetimes, le bg de la caps

La photo est située vers le foyer, il y a un jeune garçon nommé Vacinsy. Il est d'origine ivoirienne, il a 14 ans et il est en 3ème. J'ai choisi cette photo car il a énormément d'aura, beaucoup de fiow qui méritent d'être reconnus.





Nos refleja el día a día de quienes se dedican al transporte público en las comunidades de Valle de Chalco mostrando su rol esencial en la movilidad urbana. describí esta fotografía por el impacto y la importancia que tiene en que las personas se transporten día a día.

Elle reflète le quotidien des personnes qui travaillent dans les transports publics dans les communautés de Valle de Chalco, elle montre leur rôle essentiel dans la mobilité urbaine. J'ai décrit cette photographie en raison de son impact et de son importance pour le transport quotidien des gens.



manejaando a mi destino

En la fotografía se aprecia un udante dando un posible significado subjetivo de que somos nosotros mismo quienes deciden la dirección de su vida y su destino al igual que solo nosotros decidimos la ruta que queremos tomar. Elegí esa foto por el significado personal que le doy y por los colores bonitos que se proyectan.

L'image montre un bus, je donne à cette photo comme sens le fait que c'est nous qui décidons de la direction de notre vie et de notre destin, tout comme nous décidons seuls de la route que nous voulons emprunter. J'ai choisi cette photo en raison de la signification perso que je lui donne et des belles couleurs qui y sont projetées.



gran vacío

Este tanque nos permite ver desde este ángulo su majestuosidad que tiene pero está vacío y sin uso útil para la comunidad.
Ce réservoir, depuis cet angle de vue, nous permet de voir à quel point il est majestueux, mais en même temps il est toujours vide et n'est d'aucune utilité pour la communauté.



el lenguaje del sol

Esto llena de vida y calidez pareciendo que cada uno de los pétalos captura y envuelve en ellos los rayos del sol. La describí por la naturaleza que se percibe porque con cada detalle compone y crea algo único.
Elle est remplie de vie et de chaleur, comme si chacune de ses pétales capturerait et enveloppait les rayons du soleil. Je l'ai décrit pour la nature qui est perçue parce que chaque détail crée quelque chose d'unique.



saveurs mexicaines

Nos muestra a una mujer vendiendo a su puesto de comida. Seleccioné esta foto porque demuestra el trabajo arduo que hacen las personas día a día.
On voit une femme qui vend sur son stand de nourriture. J'ai choisi cette photo parce qu'elle montre le dur labeur que les gens accomplissent au quotidien.



juventud en el oriente de los volcanes

La juventud es una muestra de la gran diversidad cultural que existe en Valle de Chalco, que a su vez los une y los torna alegres, fuertes y soñadores.
Les jeunes sont un échantillon de la grande diversité culturelle qui existe à Valle de Chalco, cette même diversité qui les unit habitants de la ville et les rend joyeux, forts et rêveurs.



la danza del aire

Los cables representando cuerdas musicales aprovechando la melodía del cielo y el viento. Los tenis simbolizando notas musicales. Elegí esa foto por lo linda que se ve y lo que refleja.
Les câbles représentent des cordes musicales profitant de la mélodie du ciel et du vent. Les tennis symbolisent les notes de musique. J'ai choisi cette photo pour sa beauté et ce qu'elle reflète.



des mains faîtes pour l’or



On peut voir que la photo se passe dans un barber. Je l'ai choisie car c'est le barber de notre rue commerçante.

franprix



J'ai choisi cette photo car on m'envoie matin, midi et soir y faire des courses.

le boss du rinté

Je vois le Petit Yanis. En arrière-plan, on voit les jeunes du quartier et un bâtiment de la cité de la Capsulerie. J'ai choisi cette photo parce qu'il y a Yanis et je trouve que cette photo est très stylée.





mis compas cholo

Con los compas del barrio tirando placa en el parque de la Cruz Blanca.
Avec les potos en train de tainer au parc de la Cruz Blanca.



tirando barrio

En la Cruz Blanca con mis amigos sentados. Desde la cruz se ve bonito.
À la Cruz Blanca, avec mes amis assis. Depuis la croix, la vue est bonne.



nuestra seña

Estamos haciendo nuestra seña de nuestro barrio en una pared rayada.
On est en train de faire notre signé posé contre un mur.



con mi compa «chipis»

Tirando barrio con mi compa «Chipis» en el parque de la Cruz Blanca arriba de una casa.
Mon pote «Chipis» et moi en train de trainer au quartier de la Cruz Blanca au-dessus d'une maison.



bajando corriendo

Con mis amigos el Chuy y el Yair.
Avec mes amis, el Chuy et el Yaïr.



el barrio cbk

Aquí está el mirador de la Cruz Blanca. Viene toda la gente a visitarlo y a tomarse fotos. Me gusta que los niños se juntan mucho a jugar.
Ici c'est le point de vue de la Cruz Blanca. Tout le monde vient le visiter et se prendre en photo ici. J'aime que les enfants se réunissent à cet endroit pour y jouer.

chofer del barrio

Mototaxista esperando a sus nuevos pasajeros. Cuando se le preguntó por la foto, amablemente aceptó y posó.

Moto-taxi qui attend ses nouveaux passagers. Lorsqu'on lui a demandé de prendre la photo, il a gentiment accepté de poser.





la cité

On voit la Sesto où tout le monde reste. C'est une cité où on a tous grandi et où tout le monde reste. Les bâtiments sont jaunes et roses. Sur la photo on voit le bâtiment 11 et le 7. J'ai choisi cette photo car c'est le bâtiment où j'habite et que ça représente la Capsulerie.



entrée

C'est le meilleur bâtiment car c'est le mien. Il y a toujours de l'ambiance. Tout le monde se connaît.



une ville , un centre, une passion

Nous voyons sur cette photo le centre de la Fosse aux Fraises, du quartier de la Capsulerie. Le centre est très bien décoré. J'ai choisi cette photo puisque je suis à ce centre de toute l'Île-de-France.



la meilleure école

J'aperçois le nom de l'école où j'ai passé quatre ans dans ma vie. J'ai choisi cette photo car j'ai beaucoup aimé cette période dans ma vie. C'est là-bas ou j'ai fait mon premier bisou à une fille.



bmf

J'ai choisi cette photo car on me voit. Je suis bg comme d'habitude. On se pose là tout le temps et on parle de tout avec mes amis.



le collier bleu

Sur cette photo, on voit un chien qui regarde l'objectif. Il a un collier bleu.



Ce sont les habitants du quartier toujours posés avec leurs amis depuis un bon moment. Ce sont Mory et Alsain, deux grands jeunes adolescents.

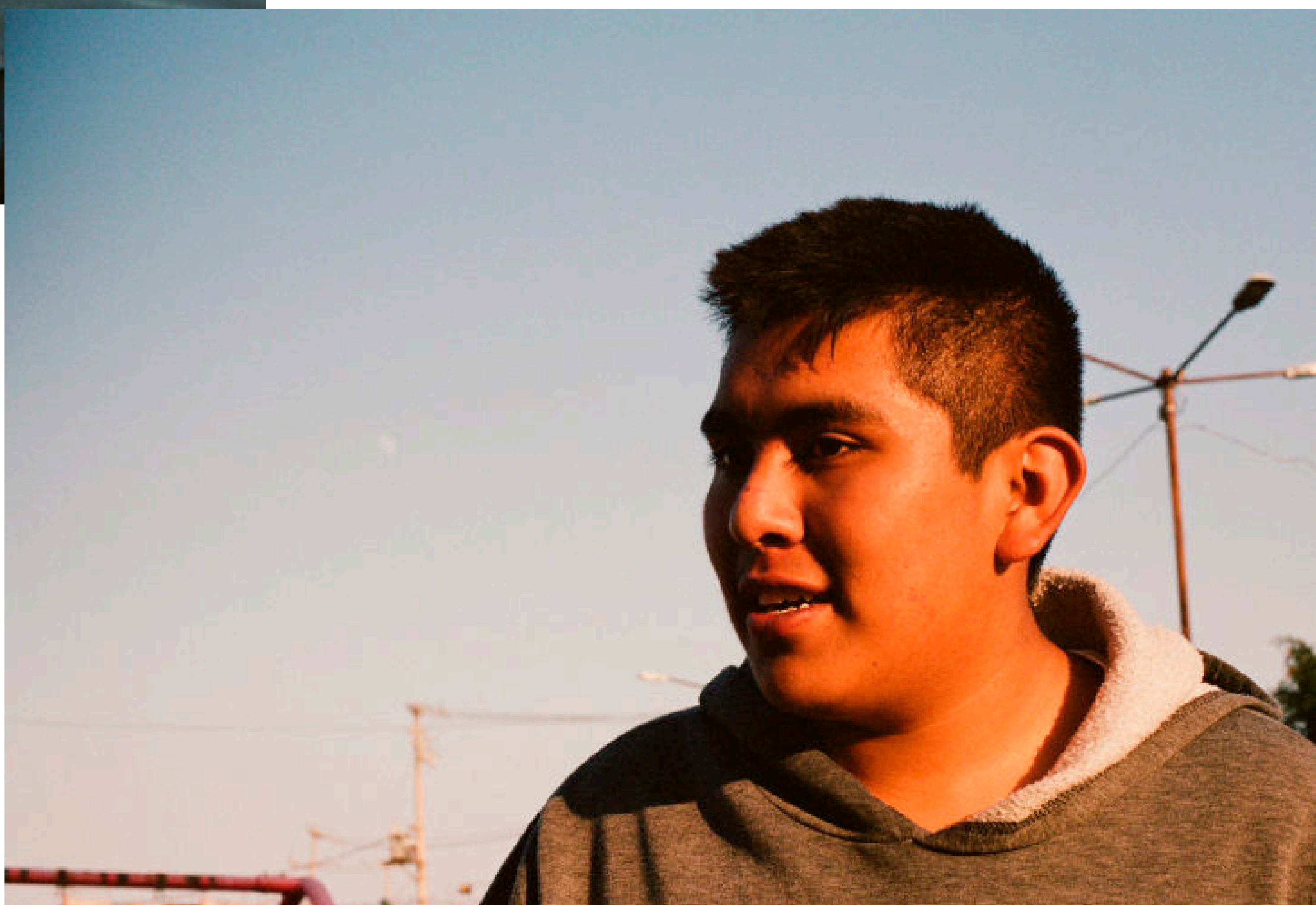


J'ai choisi cette photo car c'est mon amie Enzah. On se connaît depuis notre plus jeune âge malgré qu'elle n'aime pas cette photo bah en vrai elle à de l'aura. Au second plan, il y a le parc où tout le monde se pose.



dando el rol

Deux jeunes qui marchent le long d'une des principales rues du quartier. Ils regardent les photographes d'un air curieux.





dunk de fou

On peut voir que la photo se passe sur un terrain de street basket. On peut voir que quelqu'un dunk. Je l'ai choisie car déjà j'y suis ! En plus, elle est atypique.



vacances au quartier

On voit le cousin de mon ami Losseni. Il est vetu tout en noir avec au cou un casque acheté sur kik kok shop. Derrière lui, on peut voir le bâtiment 25 de la rue de la Capsulerie.



una tarde de carnitas

Vous pouvez voir une série de viandes qui sont présentées aux clients pour les acheter. J'ai choisi cette photo pour ce qu'elle montre et qui, à mon avis, permet de comprendre la variété de la nourriture dans notre pays et la façon dont nous, les mexicains, apprécions une bonne viande grillée, en famille ou entre amis.



el carrusel magico

Des chevaux qui tournent autour d'autres chevaux. J'ai choisi cette photo parce qu'à l'arrière-plan, on peut voir plusieurs chevaux qui sont plutôt beaux et qui, lorsqu'ils sont éclairés et plus encore, dans un environnement nocturne et illuminé, sont magnifiques.



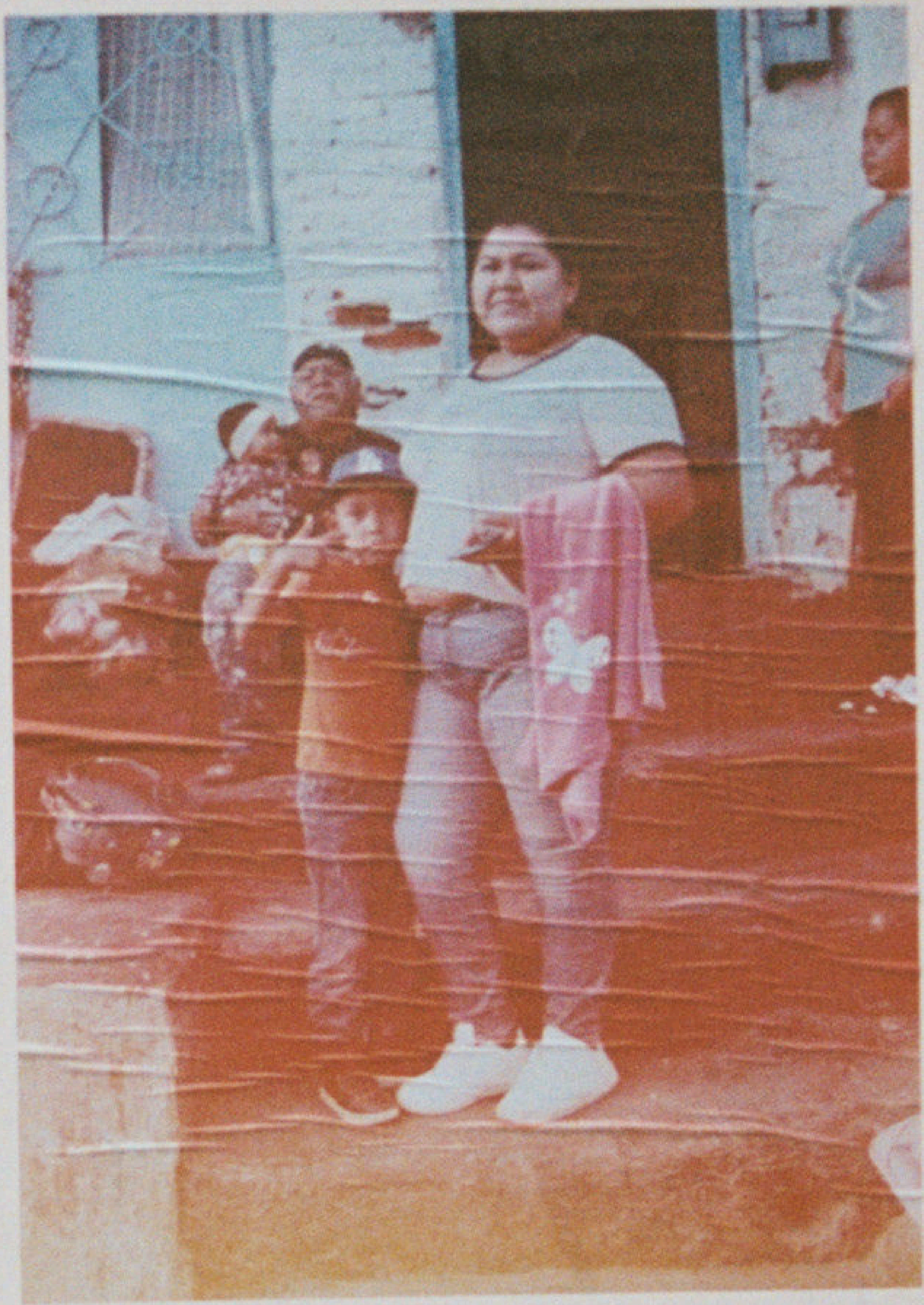
los chicos de la cruz













FRIC
CHAR



c'est la cruse
dessine moi
en mouton.



mis compas cholo

Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...



tirando barrio

Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...



nuestra seña

Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...



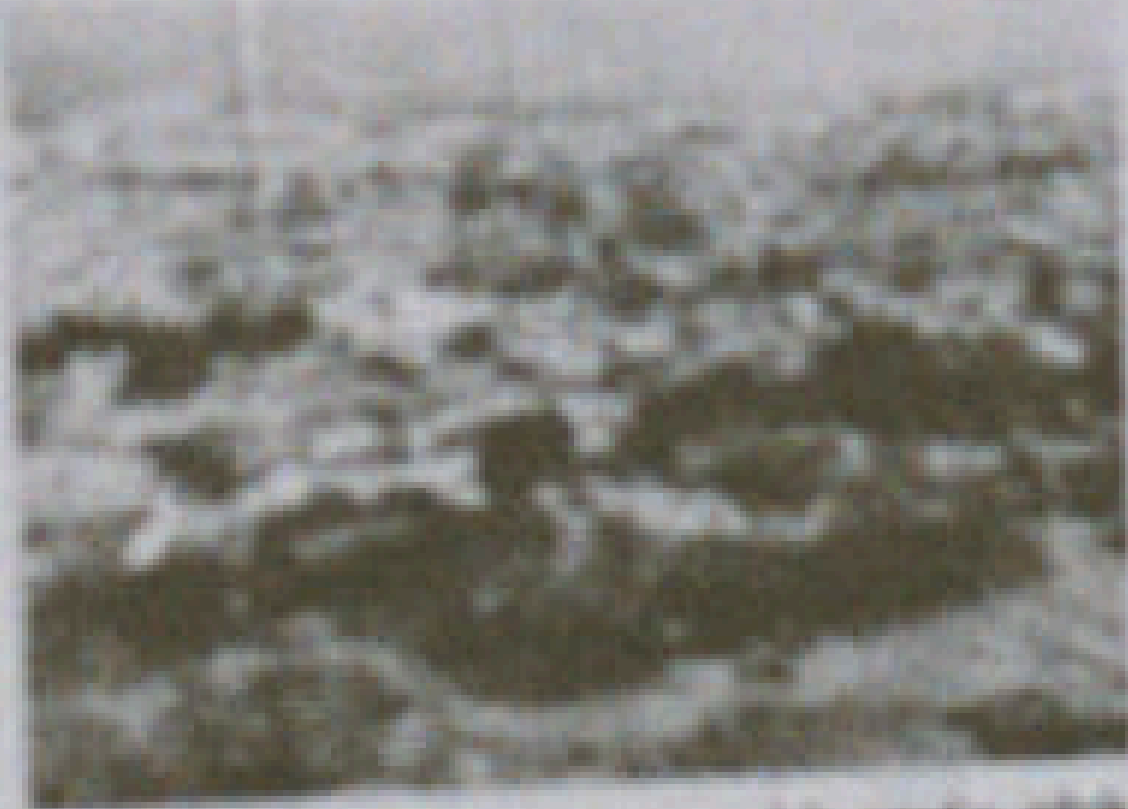
con mi compa «chipe»

Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...



dejando corriendo

Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...



el barrio cba

Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...

les sestoleros



Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...

enko 93



Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...



dando el rol

Los niños juegan en el campo de fútbol de su barrio, en el barrio de...



rutas de vida



En el día a día, a los jóvenes se les exige cumplir con una serie de obligaciones que van desde el estudio hasta el trabajo. En este contexto, es importante que los jóvenes conozcan sus derechos y obligaciones, así como los recursos disponibles para enfrentar los desafíos que se les presentan.

En este sentido, el presente artículo busca brindar información sobre los recursos disponibles para los jóvenes, así como los servicios que ofrecen las instituciones públicas y privadas.

mini

manejando a mi destino

El presente artículo busca brindar información sobre los recursos disponibles para los jóvenes, así como los servicios que ofrecen las instituciones públicas y privadas.









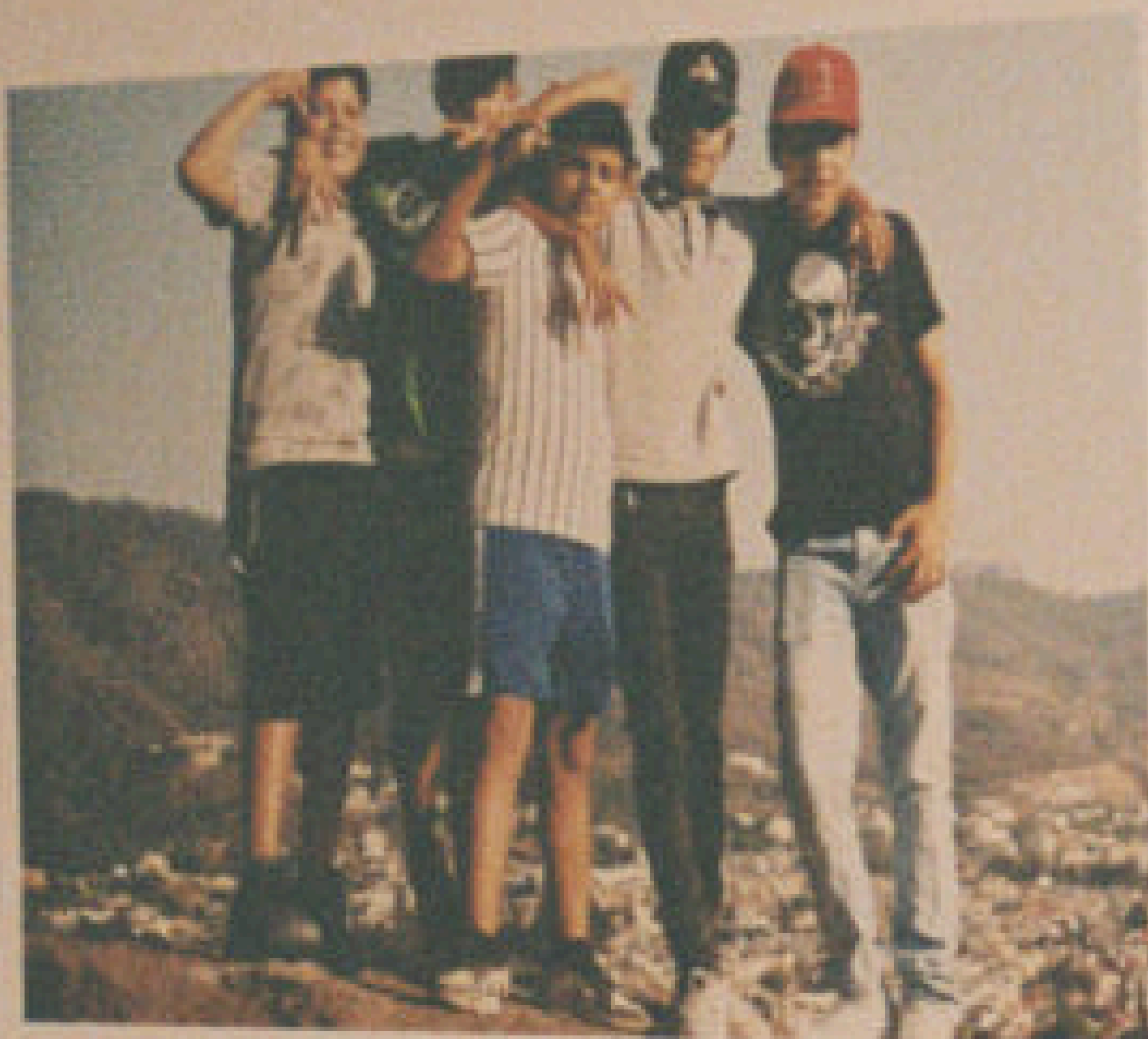
ciudad guzmán

Aquí estamos en el valle viendo toda la Ciudad Guzmán y de ahí se ven los cerros y los parques. Escogí esta foto porque vemos bien la ciudad. Ici on est dans la vallée. On voit toute la ville de Ciudad Guzmán, les maisons et les parcs. J'ai choisi cette photo parce qu'on voit bien la ville.



el barrio de la cruz

Esa es la cruz de nuestro barrio. Ça c'est la croix de notre quartier. Celle qui le surplombe.



los chicos del barrio

Andamos en una piedra tomando el aire fresco. On est posés sur une pierre en train de prendre l'air.



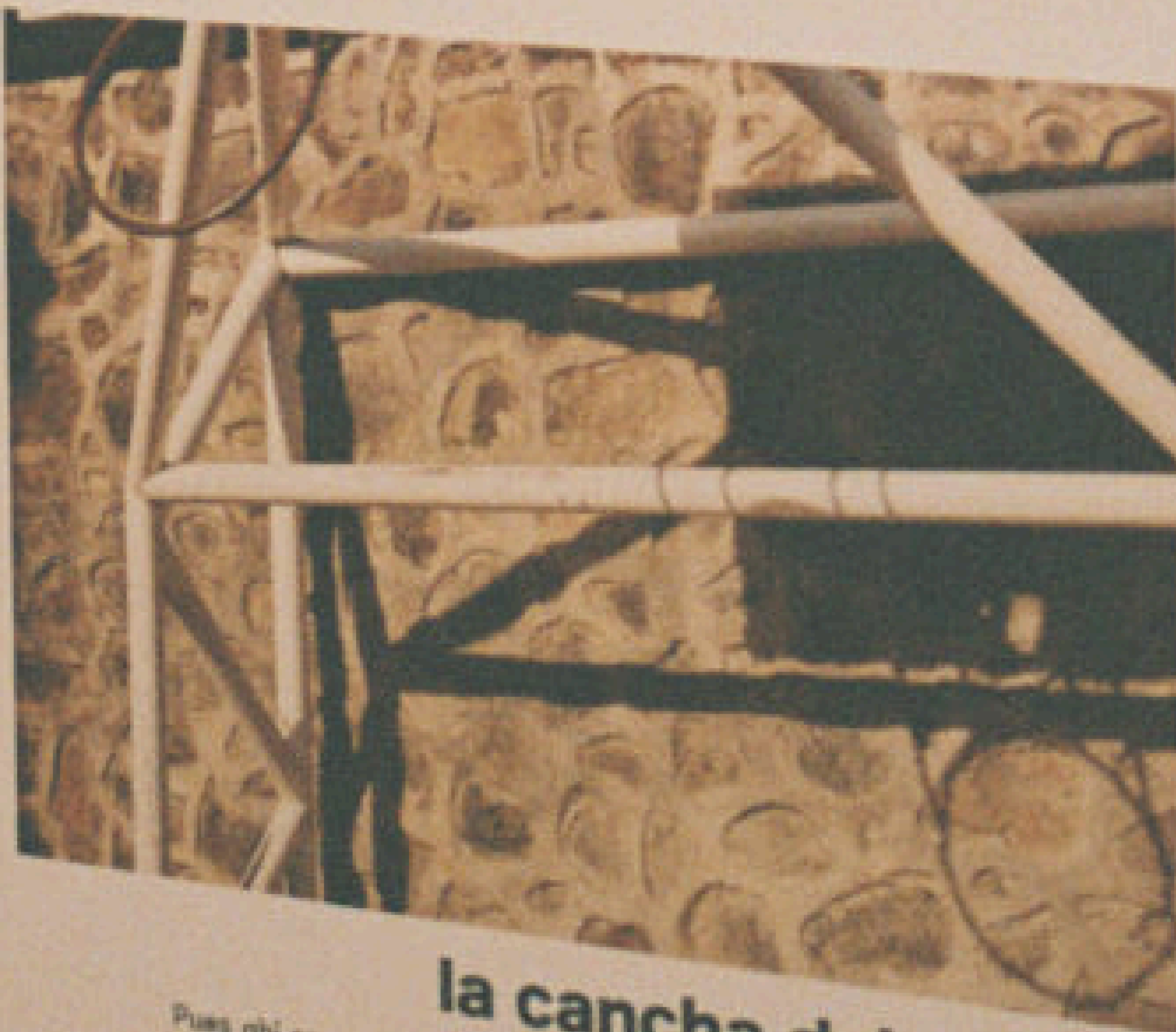
el equipo

Nosotros, tirando barrio. C'est nous posés au parc.



el grafo del barrio

Esta grafo representa el barrio porque son las iniciales de Cruz Blanca. Elegí esta foto porque esta chida y me gustaron las letras. En esa parte se ve bien. Ce graffe représente le quartier. C'est les initiales de Cruz Blanca. J'ai choisi cette photo parce qu'elle est cool et que j'aime les lettres.



la cancha del parque

Pues ahí se puede ver que está la cancha de basket y de fútbol. En esta cancha todos jugamos. C'est le city où on joue au football et au basket. On joue tous ici.



la cité

On voit les Skedis au fond le monde entier. C'est une cité où on a tout grand et où tout le monde vit. Les bâtiments sont pleins et ronds. Sur la photo on voit le bâtiment 11 et le 7. J'ai choisi cette photo car c'est le bâtiment où l'habitant est que ça représente la Copouline.



entrée

C'est le meilleur bâtiment car c'est le plus. Il y a toujours de l'ambiance tout le monde se connaît.



une ville, un centre, une passion

Nous vivons sur cette photo le centre de la Fosse aux Fraises, du quartier de la Copouline. La photo est très bien décorée. J'ai choisi cette photo parce que je suis à ce centre de toute l'île de France.



la meilleure école

J'apprends le nom de l'école et j'ai passé quatre ans dans ce lieu. C'est cette photo car j'ai beaucoup aimé cette photo dans ma vie. C'est la photo la plus importante dans ma vie.



bmf

J'ai choisi cette photo car on me voit. Je suis la personne d'habitude. On se sent à l'aise et on peut se faire tout avec nous.



le collier bleu

Sur cette photo, on voit un chien qui porte un collier bleu. C'est la photo la plus importante dans ma vie.





mast

mon oeil

sur terre